

Mise en service

Unité de commande monocanal pour la
détection de niveau pour les capteurs
NAMUR

VEGATOR 111



Document ID: 46105



VEGA

Table des matières

| | | |
|-----------|--|-----------|
| 1 | À propos de ce document | 4 |
| 1.1 | Fonction | 4 |
| 1.2 | Personnes concernées | 4 |
| 1.3 | Symbolique utilisée | 4 |
| 2 | Pour votre sécurité | 5 |
| 2.1 | Personnel autorisé | 5 |
| 2.2 | Utilisation conforme à la destination | 5 |
| 2.3 | Avertissement contre les utilisations incorrectes | 5 |
| 2.4 | Consignes de sécurité générales | 5 |
| 2.5 | Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada | 6 |
| 3 | Description du produit | 7 |
| 3.1 | Structure | 7 |
| 3.2 | Fonctionnement | 7 |
| 3.3 | Paramétrage | 8 |
| 3.4 | Emballage, transport et stockage | 8 |
| 4 | Montage | 9 |
| 4.1 | Remarques générales | 9 |
| 5 | Raccordement à l'alimentation en tension | 10 |
| 5.1 | Préparation du raccordement | 10 |
| 5.2 | Étapes de raccordement | 11 |
| 5.3 | Schéma de raccordement | 12 |
| 6 | Mise en service | 13 |
| 6.1 | Système de commande | 13 |
| 6.2 | Éléments de réglage | 13 |
| 6.3 | Relais de défaut (en option) | 16 |
| 6.4 | Tableau de fonctionnement seuil de niveau | 16 |
| 7 | Diagnostic et maintenance | 18 |
| 7.1 | Maintenir | 18 |
| 7.2 | Élimination des défauts | 18 |
| 7.3 | Diagnostic, messages d'erreur | 18 |
| 7.4 | Procédure en cas de réparation | 20 |
| 8 | Démontage | 21 |
| 8.1 | Étapes de démontage | 21 |
| 8.2 | Recyclage | 21 |
| 9 | Certificats et agréments | 22 |
| 9.1 | Agréments pour les zones Ex | 22 |
| 9.2 | Conformité | 22 |
| 9.3 | Conformité SIL (en option) | 22 |
| 9.4 | Système de gestion de l'environnement | 22 |
| 10 | Annexe | 23 |
| 10.1 | Caractéristiques techniques | 23 |
| 10.2 | Dimensions | 25 |
| 10.3 | Droits de propriété industrielle | 26 |
| 10.4 | Marque déposée | 26 |

1 À propos de ce document

1.1 Fonction

La présente notice contient les informations nécessaires au montage, au raccordement et à la mise en service de l'appareil ainsi que des remarques importantes concernant l'entretien, l'élimination des défauts, le remplacement de pièces et la sécurité. Il est donc primordial de la lire avant d'effectuer la mise en service et de la conserver près de l'appareil, accessible à tout moment comme partie intégrante du produit.

1.2 Personnes concernées

Cette notice s'adresse à un personnel qualifié formé. Le contenu de ce manuel doit être rendu accessible au personnel qualifié et mis en œuvre.

1.3 Symbolique utilisée



ID du document

Ce symbole sur la page de titre du manuel indique l'ID du document. La saisie de cette ID du document sur www.vega.com mène au téléchargement du document.



Information, remarque, conseil : Ce symbole identifie des informations complémentaires utiles et des conseils pour un travail couronné de succès.



Remarque : ce pictogramme identifie des remarques pour éviter des défauts, des dysfonctionnements, des dommages de l'appareil ou de l'installation.



Attention : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles.



Avertissement : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Danger : le non-respect des informations identifiées avec ce pictogramme aura pour conséquence des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Applications Ex

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières concernant les applications Ex.



Liste

Ce point précède une énumération dont l'ordre chronologique n'est pas obligatoire.



Séquence d'actions

Les étapes de la procédure sont numérotées dans leur ordre chronologique.



Élimination

Vous trouverez à la suite de ce symbole des remarques particulières relatives à l'élimination.

2 Pour votre sécurité

2.1 Personnel autorisé

Toutes les manipulations sur l'appareil indiquées dans la présente documentation ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié, formé et autorisé par l'exploitant de l'installation.

Il est impératif de porter les équipements de protection individuels nécessaires pour toute intervention sur l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à la destination

Le VEGATOR 111 est une unité de commande universelle pour le raccordement de détecteurs de niveau.

Vous trouverez des informations plus détaillées concernant le domaine d'application au chapitre "*Description du produit*".

La sécurité de fonctionnement n'est assurée qu'à condition d'un usage conforme de l'appareil en respectant les indications stipulées dans la notice de mise en service et dans les éventuelles notices complémentaires.

2.3 Avertissement contre les utilisations incorrectes

En cas d'utilisation incorrecte ou non conforme, ce produit peut être à l'origine de risques spécifiques à l'application, comme par ex. un débordement du réservoir du fait d'un montage ou d'un réglage incorrects. Cela peut entraîner des dégâts matériels, des blessures corporelles ou des atteintes à l'environnement. De plus, les caractéristiques de protection de l'appareil peuvent également en être affectées.

2.4 Consignes de sécurité générales

L'appareil est à la pointe de la technique actuelle en prenant en compte les réglementations et directives courantes. Il est uniquement autorisé de l'exploiter dans un état irréprochable sur le plan technique et sûr pour l'exploitation. La société exploitante est responsable de la bonne exploitation de l'appareil. En cas de mise en œuvre dans des produits agressifs ou corrosifs, avec lesquels un dysfonctionnement de l'appareil pourrait entraîner un risque, la société exploitante a l'obligation de s'assurer du fonctionnement correct de l'appareil par des mesures appropriées.

Pendant toute la durée d'exploitation de l'appareil, la société exploitante doit en plus vérifier que les mesures nécessaires de sécurité du travail concordent avec les normes actuelles en vigueur et que les nouvelles réglementations y sont incluses et respectées.

Il est obligatoire de respecter les consignes de sécurité contenues dans cette notice, les normes d'installation spécifiques au pays et les règles de sécurité ainsi que les réglementations de prévention des accidents en vigueur.

Des interventions allant au-delà des manipulations décrites dans la notice technique sont exclusivement réservées au personnel que

nous avons autorisé pour des raisons de sécurité et de garantie. Les transformations ou modifications en propre régie sont formellement interdites. Pour des raisons de sécurité, il est uniquement permis d'utiliser les accessoires que nous avons mentionnés.

Pour éviter les dangers, il faudra tenir compte des consignes et des signalisations de sécurité apposées sur l'appareil.

2.5 Installation et exploitation aux États-Unis et au Canada

Ces instructions sont exclusivement valides aux États-Unis et au Canada. C'est pourquoi le texte suivant est uniquement disponible en langue anglaise.

Installations in the US shall comply with the relevant requirements of the National Electrical Code (NEC - NFPA 70) (USA).

Installations in Canada shall comply with the relevant requirements of the Canadian Electrical Code (CEC Part I) (Canada).

3 Description du produit

3.1 Structure

Compris à la livraison

La livraison comprend :

- Unité de commande VEGATOR 111

Le reste de la livraison se compose de :

- Documentation
 - Les "*Consignes de sécurité*" spécifiques Ex (pour les versions Ex)
 - Manuel de sécurité (sur les versions SIL)
 - Le cas échéant d'autres certificats



Information:

Dans la présente notice de mise en service, des caractéristiques de l'appareil livrées en option sont également décrites. La portée de la livraison varie en fonction de la spécification à la commande.

Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations les plus importantes servant à l'identification et à l'utilisation de l'appareil :

- Type d'appareil
- Informations concernant les agréments
- Informations relatives à la configuration
- Caractéristiques techniques
- Numéro de série de l'appareil
- QR-code pour l'identification des appareils
- Informations concernant le fabricant

Documents et logiciels

Il existe les possibilités suivantes pour trouver les données de commande, des documents ou un logiciel relatif à votre appareil :

- Rendez-vous sur "www.vega.com" et indiquez dans la zone de recherche le numéro de série de votre appareil.
- Scannez le QR-code sur la plaque signalétique.
- Ouvrez l'appli VEGA Tools et saisissez le numéro de série sous "*Documentation*".

3.2 Fonctionnement

Domaine d'application

Le VEGATOR 111 est une unité de commande à un canal pour la détection de niveau par des détecteurs de niveau avec interface NAMUR. Il est possible de réaliser des opérations de régulation et de commande via le relais intégré. Des applications typiques sont des fonctions de surveillance telles que la protection antidébordement et contre la marche à vide. Un relais de signalisation de défaut est, de plus, disponible en option.

Principe de fonctionnement

L'unité de commande VEGATOR 111 alimente les capteurs raccordés et exploite simultanément leurs signaux de mesure.

Lorsque le produit atteint le point de commutation du capteur, le courant du capteur se modifie. Celui-ci est mesuré et exploité par le

VEGATOR 111. Lors de cette modification, les relais de sortie commutent selon le mode de fonctionnement réglé.

3.3 Paramétrage

Tous les éléments de commande sont disposés sous volet frontal rabattable. Le mode de fonctionnement et la surveillance de ligne peuvent être réglés via un bloc de commutateurs DIL. De plus, le fonctionnement correct du dispositif de mesure peut être vérifié au moyen d'une touche de test.

3.4 Emballage, transport et stockage

Emballage

Durant le transport jusqu'à son lieu d'application, votre appareil a été protégé par un emballage dont la résistance aux contraintes de transport usuelles a fait l'objet d'un test selon la norme DIN ISO 4180.

L'emballage de l'appareil est en carton non polluant et recyclable. Pour les versions spéciales, on utilise en plus de la mousse ou des feuilles de polyéthylène. Faites en sorte que cet emballage soit recyclé par une entreprise spécialisée de récupération et de recyclage.

Transport

Le transport doit s'effectuer en tenant compte des indications faites sur l'emballage de transport. Le non-respect peut entraîner des dommages à l'appareil.

Inspection du transport

Dès la réception, vérifiez si la livraison est complète et recherchez d'éventuels dommages dus au transport. Les dommages de transport constatés ou les vices cachés sont à traiter en conséquence.

Stockage

Les colis sont à conserver fermés jusqu'au montage en veillant à respecter les marquages de positionnement et de stockage apposés à l'extérieur.

Sauf autre indication, entreposez les colis en respectant les conditions suivantes :

- Ne pas entreposer à l'extérieur
- Entreposer dans un lieu sec et sans poussière
- Ne pas exposer à des produits agressifs
- Protéger contre les rayons du soleil
- Éviter des secousses mécaniques

Température de stockage et de transport

- Température de transport et de stockage voir au chapitre "*Caractéristiques techniques - Conditions ambiantes*"
- Humidité relative de l'air 20 ... 85 %

4 Montage

4.1 Remarques générales

Possibilités de montage

Le VEGATOR 111 est conçu pour un montage sur rail (rail oméga 35 x 7,5 selon DIN EN 50022/60715). Grâce à la protection IP20, l'appareil est prévu pour un montage dans des armoires de commande. Il peut se monter horizontalement ou verticalement.



Remarque:

En cas de montage arasant de plusieurs appareils, sans écart les uns par rapport aux autres, la température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil ne doit pas dépasser 60 °C. Dans la zone des fentes de ventilation, un écart minimum de 2 cm entre les blocs d'alimentation doit être respecté.



Le VEGATOR 111 en version Ex est un matériel associé de sécurité intrinsèque et ne doit en aucun cas être installé en atmosphères explosibles. Un fonctionnement sans risque est garanti uniquement à condition de respecter les indications stipulées dans la notice de mise en service et du certificat de contrôle de type UE. Il est interdit d'ouvrir le VEGATOR 111.

Pour le montage, il faut respecter un écart minimum de 50 mm entre les circuits non S.I. et les circuits S.I.

Conditions ambiantes

L'appareil est approprié pour des conditions ambiantes normales et étendues selon DIN/EN/BS EN/IEC/ANSI/ISA/UL/CSA 61010-1.

Assurer que les conditions ambiantes et climatiques indiquées au chapitre "*Caractéristiques techniques*" sont respectées.

5 Raccordement à l'alimentation en tension

5.1 Préparation du raccordement

Consignes de sécurité

Respectez toujours les consignes de sécurité suivantes :



Attention !

Raccorder l'appareil uniquement hors tension.

- Raccorder l'appareil uniquement hors tension
- En cas de risque de surtensions, installer des appareils de protection contre les surtensions



Remarque:

Installer un dispositif séparateur bien accessible pour l'appareil. Le dispositif séparateur doit être identifié pour l'appareil (CEI/EN61010).

Consignes de sécurité pour les applications Ex



En atmosphères explosibles, il faudra respecter les réglementations respectives ainsi que les certificats de conformité et d'examen de type des capteurs et appareils d'alimentation.

Tension d'alimentation

Vous trouverez les données concernant l'alimentation de tension au chapitre "*Caractéristiques techniques*".

Câble de raccordement

L'alimentation tension du VEGATOR 111 sera raccordée par un câble usuel conformément aux standards d'installation spécifiques au pays concerné.

Les capteurs seront raccordés par du câble bifilaire usuel non blindé. Si vous vous attendez à des perturbations électromagnétiques pouvant être supérieures aux valeurs de test de la EN 61326 pour zones industrielles, il faudra utiliser du câble blindé.

Veillez que le câble utilisé présente la résistance à la température et la sécurité anti-incendie nécessaires pour la température ambiante maximale pouvant se produire.

Blindage électrique du câble et mise à la terre

Le blindage du câble doit être relié au potentiel de terre des deux côtés. Dans le capteur, le blindage doit être raccordé directement à la borne de terre interne. La borne de terre externe se trouvant sur le boîtier capteur doit être reliée à basse impédance au conducteur d'équipotentialité.

Si des courants compensateurs de potentiel peuvent apparaître, il faudra relier l'extrémité du blindage côté exploitation par un condensateur en céramique (par exemple 1 nF, 1500 V). Vous supprimerez ainsi les courants compensateurs de potentiel à basse fréquence tout en conservant la protection contre les signaux perturbateurs de haute fréquence.

Câble de raccordement pour applications Ex

Respectez les règlements d'installation en vigueur pour les applications Ex. En particulier, il est important de veiller à ce qu'aucun courant compensateur de potentiel ne circule par le blindage du câble. Si la mise à la terre est réalisée des deux côtés, vous pouvez l'éviter en utilisant un condensateur approprié comme indiqué précédemment ou en réalisant une liaison équipotentielle séparée.

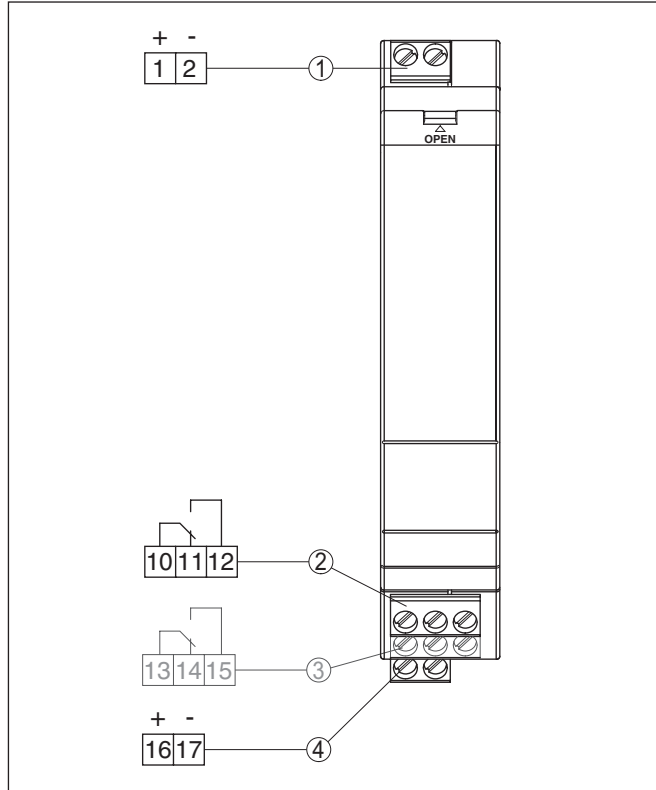
5.2 Étapes de raccordement

Les bornes de raccordement enfichables peuvent être, si besoin est, retirées permettant un raccordement aisé. Procédez comme suit pour réaliser un raccordement électrique :

1. Monter l'appareil comme décrit au chapitre précédent
2. Raccorder la ligne capteur aux bornes 1/2, le cas échéant raccorder le blindage
3. Raccordez l'alimentation tension aux bornes 16/17 en vous assurant au préalable que la tension est coupée
4. Connecter la borne 10/11/12 pour la sortie de relais
5. Dans le cas de l'option relais de défaut : connecter la borne 13/14/15 pour le relais de défaut

Le raccordement électrique est terminé.

5.3 Schéma de raccordement



- 1 Circuit courant capteur (1,2/2,1 mA)
- 2 Sortie relais
- 3 Relais de défaut (en option)
- 4 Tension d'alimentation



Information:

Si nécessaire, les bornes de raccordement peuvent être tirées vers l'avant. Cela peut être utile dans les espaces étroits ou pour remplacer un appareil.

6 Mise en service

6.1 Système de commande

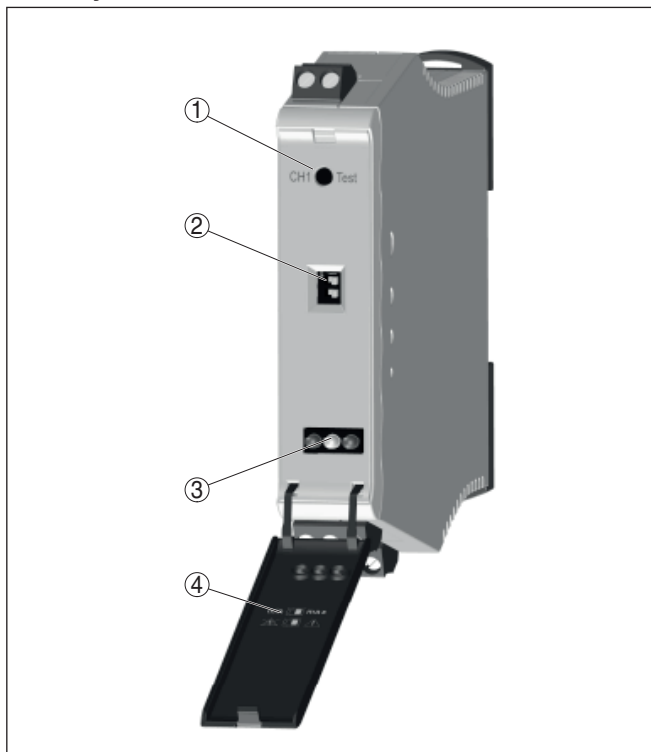


Fig. 1: Éléments de réglage et d'affichage

- 1 Touche de test
- 2 Bloc de commutateurs DIL
- 3 Témoins de contrôle (DELS)
- 4 Volet frontal rabattable

6.2 Éléments de réglage

Témoins de contrôle

Les témoins de contrôle (LED) en face avant indiquent l'état de service, l'état de commutation et une signalisation de défaut.

- Vert
 - Témoin de contrôle de fonctionnement
 - Tension secteur ON, appareil est en service
- Rouge
 - Témoin de signalisation de défaut
 - Défaut dans le circuit courant du capteur causé par une panne du capteur ou par un défaut dans la ligne
 - En cas de panne, le relais est désexcité

- Jaune
 - Témoin de contrôle relais
 - S'allume avec l'état activé (excité) du relais

Volet frontal

Les éléments de commande sont disposés sous le volet frontal rabattable. Pour l'ouvrir, utilisez un petit tournevis et insérez-le dans la fente sur le dessus du volet. Pour le refermer, appuyez sur la partie supérieure et la partie inférieure du volet jusqu'à ce qu'il vienne s'encliqueter.

Bloc de commutateurs DIL

Derrière le volet frontal se trouve un bloc de commutateurs DIL. Les commutateurs sont occupés comme suit :

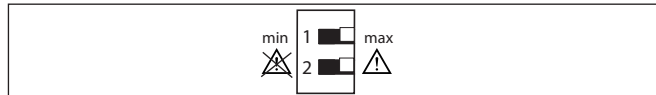


Fig. 2: Commutateur DIL VEGATOR 111

- 1 Mode de fonctionnement (commutation min.-/max.)
- 2 Surveillance de ligne Arrêt/Marche

Mode de fonctionnement (commutation min.-/max.)

Vous pouvez régler le mode de fonctionnement souhaité à l'aide du commutateur min./max (détection du niveau minimum ou protection contre la marche à vide ou bien détection du niveau maximal ou protection antidébordement)

- **Protection contre la marche à vide** : Le relais est désexcité lorsque le niveau monte au-dessus du seuil min. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)
- **Protection antidébordement** : Le relais est désexcité lorsque le niveau dépasse le seuil max. (sécurité positive - relais hors tension), puis excité lorsque le niveau descend en dessous du seuil max. (point d'excitation > point de désexcitation)



Remarque:

Si le capteur raccordé dispose de son propre inverseur du mode de fonctionnement, celui-ci doit être positionné sur "**Max.**".

Surveillance de ligne

Lors du raccordement de détecteurs de niveau NAMUR, la surveillance de ligne peut vérifier l'entrée de manière continue afin de détecter une rupture de ligne ou un court-circuit. Si un commutateur mécanique, par ex. un commutateur à flotteur doit être raccordé, la surveillance de ligne doit être désactivée car, ici, seuls les états de commutation ouvert ou fermé sont livrés.

Touche de test

Lors du raccordement des détecteurs de niveau VEGAVIB/VE-GAWAVE/VEGASWING en version NAMUR, un test de fonctionnement peut être réalisé. La touche de test est installée noyée derrière la plaque frontale de l'unité de commande. La touche de test doit être actionnée pendant au moins une seconde avec un objet approprié (tournevis, stylo à bille, etc.).



Remarque:

Nous attirons votre attention sur le fait que les appareils connectés en aval seront également activés pendant le test de fonctionnement. Vous avez ainsi la possibilité de contrôler le fonctionnement correct de l'ensemble du dispositif de mesure.

Déroulement du test avec VEGAVIB/VEGAWAVE

L'actionnement de la touche de test interrompt le circuit courant du capteur, ce qui déclenche un redémarrage du capteur. Le système simule ensuite successivement les signalisations de défaut, de plein (< 1 mA) et de vide (> 2,2 mA). Vérifiez si la signalisation de défaut s'affiche (LED rouge allumée) lorsque vous appuyez sur la touche de test. La LED rouge ne s'allume pas si la surveillance de ligne est désactivée.

Lorsque vous relâchez la touche de test, le capteur est remis sous tension. Pendant la phase de mise en route du capteur, il se produit une brève augmentation du courant qui peut déclencher la fermeture du relais et provoquer l'allumage de la LED jaune. Ce phénomène n'a aucune incidence sur le résultat du test.

Lorsque le capteur est prêt à fonctionner, le système simule une signalisation du plein pendant environ 3 s : la LED jaune n'est pas allumée et le relais est retombé. Pour que le test soit positif, cet état doit durer entre 2 et 4 s. ☒

Ensuite, le capteur simule une signalisation du vide pendant environ 1,5 s : la LED jaune est allumée et le relais est fermé. Pour que le test soit positif, cet état doit durer au minimum 1 s. ☒

Le test est terminé, les LED et le relais reviennent à leur état de fonctionnement actuel. ☒

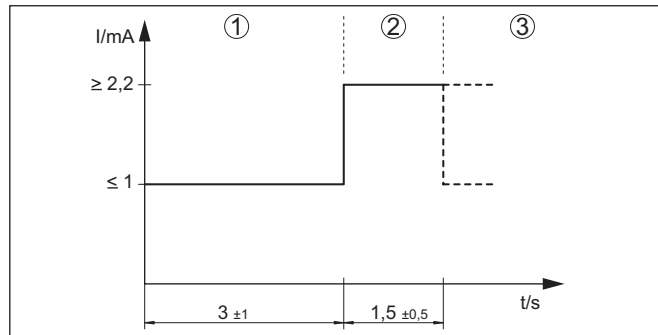


Fig. 3: Diagramme de déroulement test de fonctionnement

- 1 Simulation signalisation du plein
- 2 Simulation signalisation du vide
- 3 État de mesure actuel

Déroulement du test avec VEGASWING

L'actionnement de la touche de test interrompt le circuit courant vers le capteur et entraîne ainsi un redémarrage du capteur. Dans ce cadre, seul un signal de défaut est simulé. Contrôlez si lors de la pression de la touche de test, le signal de défaut est émis (la LED

rouge clignote). Si la surveillance de ligne est désactivée, la LED rouge ne s'allume pas.

Après le relâchement de la touche de test, le capteur est de nouveau alimenté en tension. Ensuite, si le fonctionnement est correct, la LED de signalisation de défaut rouge ne doit plus être allumée et les relais sont excités ou retombés selon l'état du capteur.



Information:

Ce test est agréé pour l'essai périodique selon WHG.

6.3 Relais de défaut (en option)

Dans la version d'appareil à relais de défaut, le relais est excité dans l'état de fonctionnement régulier (sans signal de défaillance). En cas de défaut, le relais retombe (sécurité positive - relais hors tension).

Dans les conditions préalables suivantes, le relais de défaut bascule en état sûr :

- Bris de câble entre le capteur et VEGATOR 111 (intensité < 0,05 mA)
- Court-circuit à l'entrée du capteur ou capteur défectueux (intensité > 6,8 mA)
- Le diagnostic interne à l'appareil détecte une erreur
- Alimentation tension hors de la spécification

6.4 Tableau de fonctionnement seuil de niveau









Le tableau ci-dessous vous donne un aperçu des états de commutation en fonction du mode de fonctionnement réglé et du niveau.











Remarque:

Les états de commutation dans les tableaux ne sont valables que lorsque l'inverseur du mode de fonctionnement sur le capteur est positionné sur "*Max.*".

Protection antidéborderement seuil de niveau

| Capteur | | Unité de commande | | | |
|---|-----------------------|---|---|--------|------------------------------|
| Niveau | Courant capteur | LED jaune (sortie) | LED rouge (défaut) | Relais | Relais de défaut (en option) |
|  | > 2,1 mA |  |  | MARCHE | MARCHE |
|  | < 1,2 mA |  |  | ARRÊT | MARCHE |
| Quelconque | < 0,35 mA > 6,8 mA |  |  | ARRÊT | ARRÊT |

Protection contre la marche à vide seuil de niveau

| Capteur | | Unité de commande | | | |
|---|-----------------------|---|---|--------|------------------------------|
| Niveau | Courant capteur | LED jaune (sortie) | LED rouge (défaut) | Relais | Relais de défaut (en option) |
|  | < 1,2 mA |  |  | MARCHE | MARCHE |
|  | > 2,1 mA |  |  | ARRÊT | MARCHE |
| Quelconque | < 0,35 mA > 6,8 mA |  |  | ARRÊT | ARRÊT |

7 Diagnostic et maintenance

7.1 Maintenir

Maintenance

Si l'on respecte les conditions d'utilisation, aucun entretien particulier ne sera nécessaire en fonctionnement normal.

Nettoyage

Le nettoyage contribue à rendre visibles la plaque signalétique et les marquages sur l'appareil.

Respectez ce qui suit à cet effet :

- Utilisez uniquement des détergents qui n'attaquent pas le boîtier, la plaque signalétique et les joints.
- Appliquez uniquement des méthodes de nettoyage qui correspondent à l'indice de protection de l'appareil.

7.2 Élimination des défauts

Comportement en cas de défauts

C'est à l'exploitant de l'installation qu'il incombe la responsabilité de prendre les mesures appropriées pour éliminer les défauts survenus.

Causes du défaut

L'appareil vous offre une très haute sécurité de fonctionnement. Toutefois, des défauts peuvent apparaître pendant le fonctionnement de l'appareil. Ces défauts peuvent par exemple avoir les causes suivantes :

- La valeur de mesure du capteur n'est pas correcte
- Tension d'alimentation
- Perturbations sur les lignes

Élimination des défauts

Les premières mesures à prendre sont la vérification du signal d'entrée et de sortie. La procédure vous est indiquée par la suite. Dans de nombreux cas, ces mesures vous permettront de pouvoir faire un constat des défauts et de les éliminer.

Comportement après élimination des défauts

Suivant la cause du défaut et les mesures prises pour l'éliminer, il faudra le cas échéant recommencer les étapes décrites au chapitre "*Mise en service*" ou vérifier leur plausibilité et l'intégralité.

Service d'assistance technique 24h/24

Si toutefois ces mesures n'aboutissent à aucun résultat, vous avez la possibilité - en cas d'urgence - d'appeler le service d'assistance technique VEGA, numéro de téléphone de la hotline **+49 1805 858550**.

Ce service d'assistance technique est à votre disposition également en dehors des heures de travail, à savoir 7 jours sur 7 et 24h/24.

Étant proposé dans le monde entier, ce service est en anglais. Il est gratuit, vous n'aurez à payer que les frais de communication.

7.3 Diagnostic, messages d'erreur

Signal de défaillance

L'unité de commande et les capteurs raccordés sont surveillés en permanence pendant le fonctionnement. En cas d'irrégularités, un signal de défaut est déclenché. En cas de défaut, le témoin de signalisation de défaut s'allume et les relais sont mis hors tension (état de sécurité).

Le témoin rouge LED indiquant une panne s'allume

| Cause | Suppression |
|--|---|
| Le capteur n'est pas raccordé correctement | <ul style="list-style-type: none"> ● Dans les installations Ex, veillez à ce que la protection Ex ne soit pas entravée par les appareils de mesure utilisés. ● Mesurer le courant et la tension sur la ligne allant au capteur ● Des défauts au capteur entraînant une variation du courant inférieure à 0,05 mA ou supérieure à 6,8 mA conduisent à une signalisation de défaut aux transmetteurs. ● La tension aux bornes est d'au moins 8,2 V en marche à vide (sans capteur) ● L'unité de commande a une résistance interne de 1 kOhm. Les tensions peuvent ainsi être calculées pour les différents courants. |
| Courant capteur < 0,05 mA | <ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler l'unité de commande ● Vérifier la tension aux bornes sur l'unité de commande en marche à vide, à une valeur < 8 V, l'unité de commande est défectueuse -> remplacer l'unité de commande ou l'envoyer en réparation ● Lors d'une tension aux bornes > 8 V, déconnecter la ligne capteur sur l'unité de commande et la remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, l'unité de commande est alors défectueuse -> remplacer l'unité de commande ou l'envoyer en réparation ● Vérifier le capteur ou la ligne capteur ● Reconnecter la ligne capteur sur le transmetteur, déconnecter le capteur et le remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, la ligne capteur est alors interrompue -> remplacer la ligne capteur ● Si plus aucune signalisation de défaut n'est délivrée, le capteur est alors défectueux -> remplacer le capteur ou l'envoyer en réparation |
| Courant capteur > 6,8 mA | <ul style="list-style-type: none"> ● Contrôler l'unité de commande ● Déconnecter la ligne capteur et la remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, le transmetteur est alors défectueux -> remplacer le transmetteur ou l'envoyer en réparation ● Vérifier le capteur ou la ligne capteur ● Reconnecter la ligne capteur sur le transmetteur, déconnecter le capteur et le remplacer par une résistance de 1 kΩ. Si une signalisation de défaut est encore délivrée, la ligne capteur a été alors court-circuitée -> éliminer le court-circuit ou remplacer la ligne capteur ● Si plus aucune signalisation de défaut n'est délivrée, le capteur est alors défectueux -> remplacer le capteur ou l'envoyer en réparation |

7.4 Procédure en cas de réparation

Vous trouverez sur notre page d'accueil des informations détaillées relatives à la procédure en cas de réparation.

Vous y générerez un formulaire de retour avec les données de votre appareil afin que nous puissions exécuter la réparation rapidement et sans avoir à poser de questions.

Ce qui suit est nécessaire à cet effet :

- Le numéro de série de l'appareil
- Une courte description de l'erreur
- Le cas échéant indications relatives au produit

Imprimer le formulaire de retour généré.

Nettoyez et emballez l'appareil soigneusement de façon qu'il ne puisse être endommagé.

Expédier le formulaire de retour imprimé, ainsi qu'une éventuelle fiche technique santé-sécurité ensemble avec l'appareil.

L'adresse pour le retour se trouve sur le formulaire de retour généré.

8 Démontage

8.1 Étapes de démontage

Suivez les indications des chapitres "*Montage*" et "*Raccordement à l'alimentation en tension*" et procédez de la même manière mais en sens inverse.

8.2 Recyclage



Menez l'appareil à une entreprise de recyclage, n'utilisez pas les points de collecte communaux.

Enlevez au préalable les éventuelles batteries dans la mesure où elles peuvent être retirées de l'appareil et menez celles-ci à une collecte séparée.

Si des données personnelles devaient être enregistrées sur l'appareil à mettre au rebut, supprimez-les avant l'élimination.

Au cas où vous n'auriez pas la possibilité de faire recycler le vieil appareil par une entreprise spécialisée, contactez-nous. Nous vous conseillerons sur les possibilités de reprise et de recyclage.

9 Certificats et agréments

9.1 Agréments pour les zones Ex

Des exécutions homologuées pour une mise en œuvre dans les zones explosibles sont disponibles ou en préparation pour l'appareil ou la série d'appareils.

Vous trouverez les documents correspondants sur notre site Internet.

9.2 Conformité

L'appareil satisfait les exigences légales actuelle des directives concernées ou des réglementations techniques nationales spécifiques concernées. Nous confirmons la conformité avec le marquage correspondant.

Vous trouverez les déclarations de conformité UE correspondantes sur notre page d'accueil.

9.3 Conformité SIL (en option)

Les appareils avec option SIL satisfont aux exigences posées à la sécurité fonctionnelle selon IEC 61508. Vous trouverez de plus amples informations dans le Safety Manual compris à la livraison.

9.4 Système de gestion de l'environnement

La défense de notre environnement est une des tâches les plus importantes et des plus prioritaires. C'est pourquoi nous avons mis en œuvre un système de management environnemental ayant pour objectif l'amélioration continue de la protection de l'environnement. Notre système de management environnemental a été certifié selon la norme DIN EN ISO 14001.

Aidez-nous à satisfaire ces exigences et respectez les instructions relatives à l'environnement aux chapitres "*Emballage, transport et entreposage*", "*Élimination*" de la présente notice.

10 Annexe

10.1 Caractéristiques techniques

Remarque relative aux appareils homologués

Pour les appareils avec certifications, il faut se reporter aux caractéristiques techniques dans les consignes de sécurité.

Tous les documents des agréments peuvent être téléchargés depuis notre page d'accueil.

Caractéristiques générales

| | |
|---------------------------|--|
| Construction | Appareil pour montage sur rail 35 x 7,5 selon EN 50022/60715 |
| Poids | 125 g (4.02 oz) |
| Matériau du boîtier | polycarbonate PC-FR |
| Bornes de raccordement | |
| – Type de bornes | Borne à vis |
| – Section des conducteurs | 0,25 mm ² (AWG 23) ... 2,5 mm ² (AWG 12) |

Tension d'alimentation

| | |
|-----------------------|--------------------------------------|
| Tension de service | |
| – Tension nominale CA | 24 ... 230 V (-15 %, +10 %) 50/60 Hz |
| – Tension nominale CC | 24 ... 65 V (-15 %, +10 %) |
| Consommation max. | 2 W (8 VA) |

Entrée capteur

| | |
|-------------------------------------|--|
| Nombre | 1 x NAMUR |
| Type d'entrée | Actif (alimentation du capteur par le VEGATOR 111) |
| Transmission de la valeur de mesure | Analogique 1,2/2,1 mA |
| Seuil de commutation | |
| – Marche | 1,5 mA |
| – Arrêt | 1,7 mA |
| – Tolérance | ± 100 µA |
| Limitation de courant | Par résistance interne |
| Tension aux bornes | 8,2 V CC, ± 5 % |
| Résistance interne | 1 kΩ, ± 1 % |
| Détection coupure de ligne | ≤ 0,05 mA |
| Détection court-circuit de ligne | ≥ 6,8 mA |

Sortie relais

| | |
|------------------------|---|
| Nombre | 1 x relais de travail, 1 x relais de défaut (en option) |
| Contact | Contact inverseur libre de potentiel (DPDT) |
| Matériau des contacts | AgSnO ₂ plaqué or dur |
| Tension de commutation | min. 10 mV CC, max. 253 V CA/50 V CC |
| Courant de commutation | Min. 10 µA DC, max. 3 A AC, 1 A DC |

| | |
|---|--|
| Puissance de commutation ¹⁾ | mini. 50 mW, maxi. 500 VA, maxi. 54 W CC |
| Angle de phase $\cos \phi$ pour CA | $\geq 0,7$ |
| Temporisation à l'excitation/à la désexcitation | |
| – Temporisation de base | 100 ms |

Affichages

| | |
|--------------------------------|---------------|
| Témoins LED | |
| – État tension de service | 1 x LED vert |
| – État signalisation de défaut | 1 x LED rouge |
| – État relais de travail | 1 x LED jaune |

Paramétrage

| | |
|----------------------|--|
| 2 x commutateurs DIL | Réglage du mode de fonctionnement, surveillance de ligne |
| Touche de test | Concernant la surveillance de ligne |

Conditions ambiantes

| | |
|---|----------------------------------|
| Température ambiante sur le lieu de montage de l'appareil | -20 ... +60 °C (-4 ... +140 °F) |
| Température de stockage et de transport | -40 ... +70 °C (-40 ... +158 °F) |
| Humidité relative de l'air | < 96 % |

Conditions environnementales mécaniques

| | |
|---------------------------|---|
| Vibrations (oscillations) | Classe 4M4 selon CEI 60721-3-4 (1 g, 4 ... 200 Hz) |
| Chocs (mécaniques) | Classe 6M4 selon CEI 60721-3-6 (10 g/11 ms, 30 g/6 ms, 50 g/2,3 ms) |

Mesures de protection électrique

| | |
|--|---|
| Type de protection | IP 20 |
| Catégorie de surtension (CEI 61010-1) | |
| – jusqu'à 2000 m (6562 ft) d'altitude | II |
| – jusqu'à 5000 m (16404 ft) d'altitude | II - uniquement avec protection contre la surtension en amont |
| – jusqu'à 5000 m (16404 ft) d'altitude | I |
| Classe de protection | II |
| Degré de pollution | 2 |

¹⁾ Si des charges inductives ou de forts courants sont commutés, le placage or des contacts relais sera irrémédiablement détérioré. Après quoi le contact ne sera plus approprié à la commutation de petits signaux courant.

Mesures d'isolement électrique

Séparation sûre selon VDE 0106 partie 1 entre tous les circuits courant

- Tension assignée 253 V
- Résistance d'isolement 5,1 kV

10.2 Dimensions

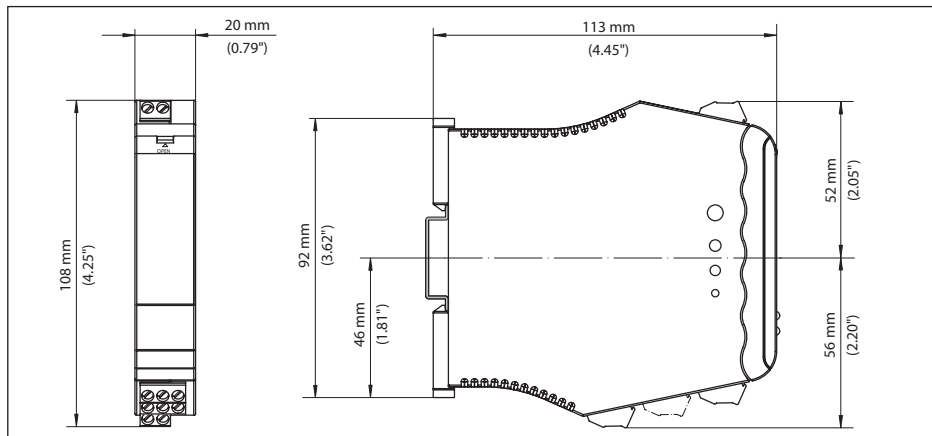


Fig. 4: Encombrement VEGATOR 111

10.3 Droits de propriété industrielle

VEGA product lines are global protected by industrial property rights. Further information see www.vega.com.

VEGA Produktfamilien sind weltweit geschützt durch gewerbliche Schutzrechte.

Nähere Informationen unter www.vega.com.

Les lignes de produits VEGA sont globalement protégées par des droits de propriété intellectuelle. Pour plus d'informations, on pourra se référer au site www.vega.com.

VEGA lineas de productos están protegidas por los derechos en el campo de la propiedad industrial. Para mayor información revise la pagina web www.vega.com.

Линии продукции фирмы ВЕГА защищаются по всему миру правами на интеллектуальную собственность. Дальнейшую информацию смотрите на сайте www.vega.com.

VEGA系列产品在全球享有知识产权保护。

进一步信息请参见网站www.vega.com。

10.4 Marque déposée

Toutes les marques utilisées ainsi que les noms commerciaux et de sociétés sont la propriété de leurs propriétaires/auteurs légitimes.



Date d'impression:

Les indications de ce manuel concernant la livraison, l'application et les conditions de service des capteurs et systèmes d'exploitation répondent aux connaissances existantes au moment de l'impression.

Sous réserve de modifications

© VEGA Grieshaber KG, Schiltach/Germany 2025

46105-FR-250612

VEGA Grieshaber KG
Am Hohenstein 113
77761 Schiltach
Allemagne

Tél. +49 7836 50-0
E-mail: info.de@vega.com
www.vega.com